



**„Wer sagt, er würde gerne alt,  
der schwindelt halt.  
Und wer sich gegen's Alter wehrt,  
der macht's verkehrt.  
Wer etwas aus dem Alter macht, der  
lacht!“**

*Geschäftsbericht 2019*

*Relazione annuale 2019*

## **Allgemeines**

### **Einführung**

Dieser Bericht verfolgt das Ziel, dem Verwaltungsrat des Altenheimes St. Pankraz ÖBPB einen Überblick über die Geschäftstätigkeit des Betriebes vom letzten Jahr und auch einen Vergleich zu den Vorjahren zu gewähren.

Der Bericht gibt einen Rückblick auf die Ziele für das Jahr 2019 und ob diese erreicht wurden, gibt einen Einblick über die Heimbewohner und Mitarbeiter und einen Ausblick auf die geplanten Ziele für das nächste Jahr.

Weiters ist er im Sinne des Art. 13 der Verordnung betreffend das Rechnungswesen ein Teil des Jahresabschlusses und stellt ein wichtiges Element für die Bewertung und die strategische Kontrolle dar.

Die Verwaltung ist bemüht den Zweck und die Ziele des öffentlichen Betriebes mit den vorhandenen Mitteln und Ressourcen zu erfüllen und auf die Bedürfnisse und Veränderungen einzugehen.

### **Rückblick**

Im Laufe des Jahres konnte ausreichend qualifiziertes Pflegepersonal gefunden werden. Somit konnten wir mit 1. Oktober 2019 den Dementenbereich eröffnen. Die Einrichtung für den Dementenbereich wurde angekauft. Die Bewohner wurden verlegt und die Dienste an die Bedürfnisse angepasst.

Die Mitarbeiter haben insgesamt 373 Std. interne oder externe Fortbildungen zu

## **Generale**

### **Introduzione**

Questa relazione persegue lo scopo di offrire al Consiglio d'amministrazione della Casa di Riposo S. Pancrazio APSP una panoramica dell'attività svolta dall'azienda nel decorso anno e un confronto con gli anni precedenti.

La relazione offre una revisione degli obiettivi dell'anno 2019 e sul loro raggiungimento nonché una panoramica sugli ospiti e collaboratori e una previsione sugli obiettivi pianificati per il prossimo anno.

La relazione fa inoltre parte del bilancio d'esercizio ai sensi dell'art. 13 del regolamento di contabilità e costituisce un importante strumento strategico per la valutazione e il controllo.

L'amministrazione cerca di raggiungere lo scopo e gli obiettivi dell'azienda pubblica con le risorse disponibili e di rispondere alle esigenze e cambiamenti.

### **Resoconto**

Durante l'anno è stato possibile trovare personale di cura qualificato. L'arredamento per il reparto per persone con demenza è stato acquistato. Il reparto per persone con demenza è stato possibile aprire in data 1° ottobre 2019.

I collaboratori hanno frequentato formazioni interni ed esterni con i

**folgenden Themen besucht:**

- Palliativ ohne Grenzen – 9. Internationales Symposium
- Kinästhetik
- Menüplan mit Allergenkennzeichnung
- Arbeitssicherheit
- Ergotherapie bei Demenzerkrankungen
- Erste Hilfe
- Pflegekennzahlen RQA
- Therapie bei M.Parkinson
- Datenschutz
- Brandschutz

**Die Arbeitssicherheitskurse für die Mitarbeiter werden seit dem Jahr 2019 online mit dem Dachverband für Soziales und Gesundheit gemacht.**

**Das Leitbild wurde von einer Arbeitsgruppe überarbeitet.**

**Es wurde 2019 eine Sozialbilanz erstellt, welche diesem Geschäftsbericht beigelegt wird.**

**Es wurden folgende Investitionen getätigt:**

- Einrichtung der Dementenstation
- Ankauf Dienstbekleidung für das Personal
- Telefonanlage
- Außenbeschattung der Terrasse erneuert
- W-Lan
- Bewegungsmelder in der Garage und Untergeschoss
- Sensormatten für 10 Betten im Dementenbereich

**Die Direktorin / La direttrice  
Silvia Lanthaler**

**seguenti temi con un totale di 373 ore:**

- Palliativo senza frontiere – 9° simposio internazionale
- cinestetica
- piano del menu con segnalazione degli allergeni
- sicurezza sul lavoro
- ergoterapia per persone con demenza
- pronto soccorso
- indicatori di cura
- terapie con M.Parkinson
- privacy
- antincendio

**I corsi per la sicurezza sul lavoro per i dipendenti vengono svolti dal 2019 online con la Federazione per il Sociale e la Sanità.**

**Un gruppo di lavoro ha rivisto la dichiarazione di missione.**

**Nell'anno 2019 abbiamo elaborato un bilancio sociale, il quale viene allegato a questa relazione annuale.**

**Sono stati effettuati i seguenti investimenti:**

- arredamento per il reparto di demenza
- acquisto di abbigliamento per il personale
- impianto telefonico
- rinnovo dell'ombreggiatura esterna
- W-Lan
- Rilevatore di movimento nel garage e nel seminterrato
- 10 lettini con sensor per il reparto di demenza

**St.Pankraz/San Pancrazio 04.04.2019**